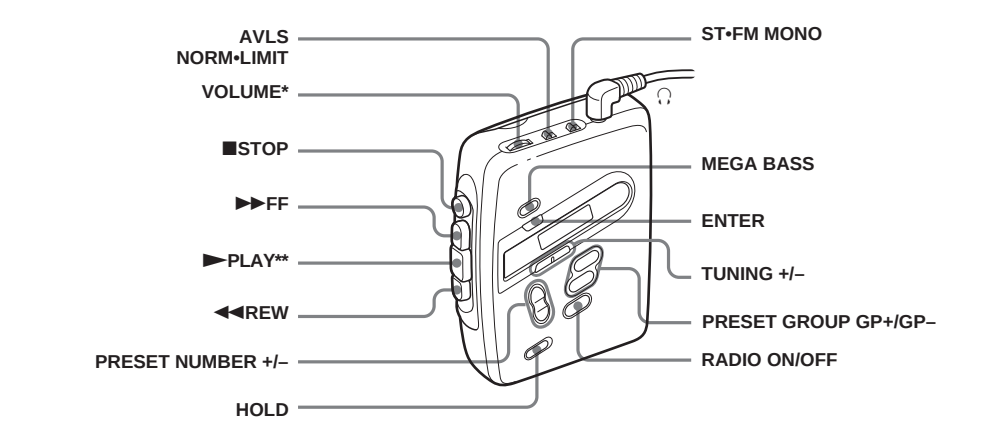
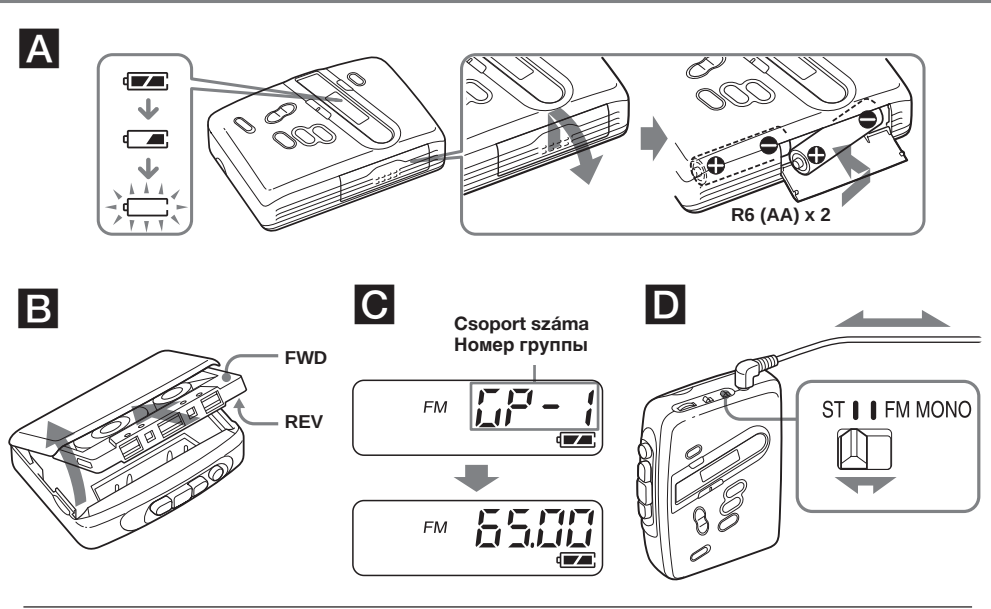




- * A készüléken a **VOLUME** gomb mellett kitapintható egy pont, amely azt mutatja, melyik irányban emelkedik a hangerő.
- ** A gombon kitapintható egy pont.
- * **Rядом с регулятором VOLUME на основном устройстве имеется тактильная точка, показывающая направление увеличения громкости.**
- ** **На этой кнопке имеется тактильная точка.**

Műszaki adatok

Frekvenciartomány	FM (URH): 65,0 - 74,0/87,5 - 108,0 MHz
Kimenet	Fejhallgatóaljzat (♂) Terhelőimpedancia 8 - 300 Ω 2 db R6-os (AA méretű) elem: 1,5 V × 2 kb. 88,9 × 115 × 37,9 mm kihúzható részek és kiálló gombok nélkül
Áramellátás	Sztereo fajhallgató vagy fülhallgató (1 db)
Méretek (sz/ma/mé)	kb. 143,6 g (maga a készülék)

Tömeg	kb. 143,6 g (maga a készülék)
Mellékelrt tartozékok	Sztereo fajhallgató vagy fülhallgató (1 db)
	Övre csipethető hordtáska (1 db)

A műszaki adatok és a formaterv változtatásának jogát - minden külön értesítés nélkül - fenntartjuk.

Технические характеристики

Диапазон частот	FM: 65,0 - 74,0/87,5 - 108,0 МГц
Выход	Гнездо (♂) для головных телефонов Сопротивление нагрузки: 8 - 300 Ω
Требования к источнику питания	Две батарейки R6 (размер AA): 1,5 В × 2
Габариты (ш/в/г)	Прибл. 88,9 × 115 × 37,9 мм, не включая выступающие детали и регуляторы
Масса	Прибл. 143,6 г (только основное устройство)

Входящие в комплект принадлежности	Стерефонические головные телефоны или наушники (1)
	Футляр для переноски с зажимом для крепления к поясу (1)

Конструкция и характеристики могут изменяться без предварительного уведомления.

Примерная продолжительность работы от батареек* (в часах)		
	Щелочные батарейки Sony LR6 (SG) **	Sony R6P (SR)

Воспроизведение кассеты	25	7,5
Прием радиопрограмм	40	14

- * Измеренное значение по стандарту JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association) (при использовании кассет серии Sony HF)
- ** При использовании сухих щелочных батареек Sony LR6(SG) (сделанных в Японии).

- Примечание**
- Продолжительность работы батареек может быть меньше в зависимости от условий работы, окружающей температуры и типа батареек.

Кассетный плеер с радиоприемником
Сделано в Китае

Изготовитель: Sony Корпорейшн
Адрес: 1-7-1 Конан, Минато-ку, Токио 108-0075, Япония

Magyar

Előkészületek

Elemek behelyezése

Nyissa ki az elemtartót, és helyezzen be két R6-os (AA méretű) szárazelemet a megfelelő polaritással.

Ha a kijelzőn az „□” jelzés villog, cserélje ki az elemeket.

Kazetta lejátszása

- Helyezzen be egy kazettát. **B**
- Nyomja meg ► NPLAY gombot. A VOLUME gomb segítségével állítsa be a hangerőt.

Művelet	Gomb
A lejátszás megállítása	■STOP
Csévélés*	►►FF vagy ◀◀REW

- * Ha az előre- vagy visszacsévélést követően nem nyúl a készülékhez, akkor az elemek gyorsan lemerülnek. Ne felejtse el megnyomni a ■STOP gombot.

Megjegyzés

- Lejátszás és csévélés közben ne nyissa ki a kazettartartót.

Rádióállomások programozása

Legfeljebb 35 rádióállomás állítható be, s ezek 5 darab 7-es csoportba oszthatók.

Megjegyzések

- Ha be van kapcsolva a HOLD funkció, akkor a gombzár feloldásához tolja a HOLD kapcsolót a ▷ jellel ellenkező irányba.
- Ha egy programhelyen már van tárolt állomás, akkor az eljárás végeztével az újonnan beállított állomás a régi helyére kerül az adott programhelyen.

Pásztázással automatikusan megkeresett rádióállomások beállítása

- Nyomja meg a RADIO ON/OFF gombot. Ekkor megjelenik a csoport száma és a frekvencia. **C**
- A GP +/GP – gombok segítségével válassza ki azt a csoportot, amelybe rádióállomást kíván betenni.
- Nyomja le az ENTER gombot legalább 3 másodpercig. Az 1-es programhely száma villogni kezd a kijelzőn, a Walkman pedig a legalacsonyabb frekvenciától indulva felfelé megkezdí az állomások keresését, és valahányszor talál egy adót, kb. 3 másodpercre megáll.
- A megtalált állomás tárolásához nyomja meg az ENTER gombot, amikor az állomáshely száma még villog a kijelzőn. Ezzel a megtalált állomás a villogó számú, 1-es programhelyre kerül, a készülék pedig a következő állomás megkereséséhez fog hozzá.
- Addig ismételje a 4. lépést, amíg az összes fogható állomást be nem állította.

A pásztázás leállítása

Nyomja meg a RADIO ON/OFF gombot. Ekkor a rádió ki is kapcsol.

Rádióállomások kézi beállítása

- Nyomja meg a RADIO ON/OFF gombot. Ekkor megjelenik a csoport száma és a frekvencia. **C**
- A GP +/GP – gombok segítségével válassza ki azt a csoportot, amelybe rádióállomást kíván betenni.
- Nyomja meg az ENTER gombot. Ekkor a kijelzőn villogni kezd a frekvencia és egy állomáshely száma.
- Amikor a frekvencia és az állomáshely száma villog a kijelzőn, a TUNING +/- gomb segítségével álljon rá a tárolni kívánt állomásra, majd a PRESET NUMBER +/- gomb segítségével válasszon ki egy állomáshelyet.
- Amikor a frekvencia és az állomáshely száma még villog a kijelzőn, nyomja meg az ENTER gombot.

Megjegyzés

- Ha nem sikerült végrehajtani a 4. és 5. lépést, mialatt a kijelző villogott, az eljárást ismételje meg a 3. lépéssel kezdve.

Tárolt állomás törlése

- Nyomja meg a RADIO ON/OFF gombot.
- A GP +/GP – gombok segítségével válassza ki a törölni kívánt rádióállomást tartalmazó csoportot.
- Nyomja meg az ENTER gombot.
- Nyomja le és tartsa lenyomva a TUNING +/- gombot. Ekkor a frekvenciakijelző számjegyek növekvő vagy csökkenő irányban gyorsan változni kezdenek. A gombot addig tartsa lenyomva, amíg a kijelzőn meg nem jelenik a „- - -” jel.
- A PRESET NUMBER +/- gomb segítségével válassza ki a törölni kívánt rádióállomást, majd nyomja meg az ENTER gombot.

Rádióhallgatás

A készülék automatikusan tárolja, hogy az egyes csoportokban mely állomást hallgatta legutóbb. Amikor bekapcsolja a rádiót, a kijelzőn megjelenik a legutóbb hallgatott csoport száma, a legutóbb hallgatott frekvencia, valamint a legutóbb hallgatott állomáshely száma, amennyiben legutóbb beállított állomást hallgatott.

Egy beállított rádióállomás megszólaltatása

- Nyomja meg a RADIO ON/OFF gombot.
- A GP +/GP – gombok segítségével válassza ki a kívánt csoportot.
- A PRESET NUMBER +/- gomb segítségével válassza ki a hallgatni kívánt rádióadót.

Egy be nem állított rádióállomás megszólaltatása

- Nyomja meg a RADIO ON/OFF gombot.
- A GP +/GP – gombok segítségével válassza ki a kívánt csoportot.
- A TUNING +/- gomb segítségével álljon rá a kívánt rádióadóra. Ha néhány másodpercig lenyomva tartja a TUNING +/- gombot, a Walkman megkezdí az állomások keresését, és valahányszor talál egy adót, kb. 3 másodpercre megáll. Amikor a kijelzőn felbukkan a kívánt frekvencia, a TUNING +/- gomb megnyomásával állítsa le a pásztázást.

Megjegyzés

- A 2. és 3. lépést végrehajtva mindegyik csoportban lehet be nem állított rádióadót is hallgatni.

A rádió kikapcsolása

Nyomja meg a RADIO ON/OFF gombot.

Csoportszám megjelenítése

Az aktuális csoport számának megjelenítéséhez nyomja le és legalább 1 másodpercig tartsa lenyomva a GP +/GP – gombot.

Az adás vételi minőségének javítása

Nyújtsa ki a fejhallgató/fülhallgató kábelét (az antenna), vagy állítson az ST-FM MONO kapcsoló.

Egyéb funkciók használata

A kezelőszervek lezárása

A kezelőszervek lezárásához tolja a HOLD kapcsolót a ▷ jelzés irányába. A HOLD funkció csak a rádió vezérlőgombjait és a MEGA BASS gombot zárja le.

Mélyhang-kiemelés

Nyomja meg a MEGA BASS gombot.

A kijelzőn a „MEGA BASS” felirat jelenik meg.

Megjegyzések

- Ha torzít a hang a MEGA BASS kiemelésnél, akkor csökkentse a hangerőt a készüléken vagy – ismét megnyomva a MEGA BASS gombot – kapcsolja ki a MEGA BASS funkciót.
- A mélyhang-kiemelésnek nincs jól érzékelhető hatása, ha a hangerő túl nagy.

A hallása védelmében — AVLS (Automatikus hangerő-korlátozó rendszer)

Állítsa az AVLS kapcsolót LIMIT állásba. A halláskárosodás megelőzése érdekében a maximális hangerő korlátozott.

Övintézkedések

Elemek

- Ne hordja a szárazelemeket fémpénzekkel vagy egyéb fémtárgyakkal együtt. Az elemek pólusait a fémdarabok összezárhatják, és ettől hő keletkezhet.
- Ha hosszú ideig nem használja a készüléket, akkor az elemek folyásának és a korróziónak az elkerülése érdekében távolítsa el az elemeket.

Kezelés

- Ne hagyja a készüléket hőtörzs közelében, illetve olyan helyen, ahol közvetlen napfény, túlzott mennyiségű por vagy homok, mechanikai hatás érheti, továbbá ne hagyja olyan autóban, amelynek ablakai be vannak zárva.
- 90 percesnél hosszabb játékidējű kazetta használata nem ajánlott. Az ilyen kazettákban a szalag igen vékony, és könnyen megnyúlik. Ennek eredményeképp pedig előfordulhat, hogy a készülék hibásan működik, illetve romlik a hangminőség.
- Az LCD kijelző magas (40°C fölötti) vagy alacsony (0°C alatti) hőmérsékletnél nehezen olvashatóvá válhat, illetve a kijelzés lelassulhat. Szobahőmérsékleten a kijelző ismét normálisan fog működni.
- Ha a készüléket hosszabb ideig nem használta, állítsa lejátszásra, és a kazetta behelyezése előtt hagyja a készüléket bemelegedni.

Fejhallgató/fülhallgató

Biztonság az úton

Ne használjon fülhallgatót/fejhallgatót autóvezetés, kerékpározás, illetve egyéb motorizált jármű vezetése, kezelése közben. Ez balesetet okozhat, és néhány helyen tiltott is. Potenciális veszélyt jelent a séta közben fejhallgatón/fülhallgatón keresztül nagy hangerővel történő zenehallgatás is, különösen gyalogátkelőhelyen. Potenciálisan veszélyes helyzetekben különös figyelemmel járjon el, vagy szüneteltesse a készülék használatát.

A hallása védelmében

Ne használja a fejhallgatót/fülhallgató magas hangerővel. A hallásszakértők óva intenek a folyamatos hangos, hosszsan tartó zenehallgatástól. Ha elkezd csengeni a füle, halkítsa le a készüléket, vagy szüneteltesse a készülék használatát.

Tekintettel másokra

Tartsa a hangerőt mérsékelt szinten. Így meghallhatja a környezeti zajokat, és figyelemmel tud lenni az Önt körülvevő embertársaira.

Karbantartás

- A lejátszófejet és a szalag útvonalát minden 10 órányi használat után tisztítsa meg kereskedelmi forgalomban kapható tisztítófolyadékba mártott vattapálcával.
- A készülék külsejét vízzel megnedvesített puha ruhával tisztítsa meg. Ne használjon alkoholt, benzint, higított.
- Időnként tisztítsa meg a fejhallgató/fülhallgató dugóját.

Русский

Подготовка

Установка батареек

Сдвиньте и откройте крышку отделения для батареек, затем вставьте две сухие батарейки R6 (размера AA), соблюдая полярность.

Когда на дисплее замигает индикатор “□”, замените батарейки на новые.

Воспроизведение кассеты

- Вставьте кассету. **B**
- Нажмите кнопку ►PLAY. Отрегулируйте громкость с помощью регулятора VOLUME.

Чтобы	Нажмите
Остановить воспроизведение	■STOP
Быстро перемотать кассету*	►►FF или ◀◀REW

- * Если оставить аппарат включенным при достижении начала или конца ленты во время перемотки, это может привести к быстрой разрядке батареек. Обязательно нажмите ■STOP.

Примечание

- Не открывайте кассетный отсек во время движения ленты.

Предварительная настройка радиостанций

Можно запрограммировать до 35 радиостанций, которые можно разделить на 5 групп по 7 радиостанций в каждой группе.

Примечания

- Если включена функция HOLD, передвиньте переключатель HOLD в направлении, противоположном метке ▷ на основном устройстве, чтобы разблокировать органы управления.
- Если в памяти уже хранятся станции, то при завершении настройки вновь найденные станции заменят старые.

Предварительная настройка радиостанций, найденных с помощью автоматического поиска

- Нажмите кнопку RADIO ON/OFF. Отобразится номер группы, а затем – цифры частот. **C**
- Нажмите кнопку GP +/GP – для выбора группы, в которой необходимо запрограммировать станции.
- Нажмите и удерживайте нажатой кнопку ENTER более 3 секунд. На дисплее замигает номер станции 1, и аппарат Walkman начнет поиск радиостанций с самых низких частот и будет останавливаться на 3 секунды на каждой найденной станции.
- Если нужно выбрать требуемую станцию, нажмите кнопку ENTER, пока мигает номер станции. Принимаемая станция будет сохранена под номером 1, а аппарат продолжит поиск следующей принимаемой станции.
- Повторяйте пункт 4, пока не будут внесены в память все принимаемые станции.

Для остановки поиска

Нажмите кнопку RADIO ON/OFF. Одновременно отключится радио.

Предварительная настройка радиостанций вручную

- Нажмите кнопку RADIO ON/OFF. Отобразится номер группы, а затем – цифры частот. **C**
- Нажмите кнопку GP +/GP – для выбора группы, в которой необходимо запрограммировать станции.
- Нажмите кнопку ENTER. На дисплее замигают цифры частот и номер станции.
- Пока мигают цифры частот и номер станции, настройтесь на станцию, которую нужно запрограммировать, с помощью кнопки TUNING +/-, затем выберите номер станции с помощью кнопки PRESET NUMBER +/-.
- Пока мигают цифры частот и номер станции, нажмите кнопку ENTER.

Примечание

- Если не удается выполнить пункт 4 или 5, пока мигают индикаторы, повторите указанные действия с пункта 3.

Для удаления запрограммированной радиостанции

- Нажмите кнопку RADIO ON/OFF.
- Нажмите кнопку GP +/GP – для выбора группы, из которой необходимо удалить запрограммированную станцию.
- Нажмите кнопку ENTER.
- Нажмите и удерживайте нажатой кнопку TUNING +/- . Цифры частот начнут увеличиваться или уменьшаться. Продолжайте удерживать эту кнопку нажатой, пока не появится индикация “- - -”.
- С помощью кнопки PRESET NUMBER +/- выберите номер станции, которую необходимо удалить, и нажмите кнопку ENTER.

Прослушивание радиоприемника

В каждой группе последняя прослушиваемая станция запоминается автоматически. При включении радиоприемника отображается номер группы, станция из которой прослушивалась в последний раз, цифры частоты и номер запрограммированной станции, если прослушивалась запрограммированная станция.

Прослушивание запрограммированной радиостанции

- Нажмите кнопку RADIO ON/OFF.
- Нажмите кнопку GP +/GP – для выбора нужной группы.
- Нажмите кнопку PRESET NUMBER +/- для выбора станции, которую необходимо прослушать.

Прослушивание незапрограммированной радиостанции

- Нажмите кнопку RADIO ON/OFF.
- Нажмите кнопку GP +/GP – для выбора нужной группы.
- Нажмите кнопку TUNING +/- для настройки на нужную радиостанцию.

Если кнопку TUNING +/- удерживать нажатой несколько секунд, аппарат Walkman начнет поиск радиостанций и будет останавливаться на 3 секунды на каждой найденной станции. Когда появятся цифры нужной частоты, нажмите кнопку TUNING +/-, чтобы остановить поиск.

Примечание

- Можно прослушивать незапрограммированные радиостанции в каждой группе, выполнив действия пунктов 2 и 3, описанные выше.

Для отключения радиоприемника

Нажмите кнопку RADIO ON/OFF.

Для отображения номера группы

Нажмите и удерживайте кнопку GP +/GP – в течение одной секунды, чтобы отобразить номер текущей группы.

Для улучшения качества приема

Вытните кабель (антенну) наушников/головных телефонов или установите режим ST-FM MONO.

Использование других функций

Чтобы заблокировать органы управления

Передвиньте рычажок HOLD в направлении, указанном меткой ▷, чтобы заблокировать органы управления.

Функция HOLD блокирует только кнопки управления радиоприемником и MEGA BASS.

Чтобы усилить басы

Нажмите кнопку MEGA BASS.

На дисплее появляется надпись “MEGA BASS”.

Примечания

- Если звук искажается, когда активизирована функция MEGA BASS, уменьшите громкость на основном устройстве или нажмите кнопку MEGA BASS еще раз, чтобы выключить функцию MEGA BASS.
- Усиление басов может быть незаметно, если уровень громкости звука слишком высокий.

Защита слуха — AVLS (автоматический ограничитель громкости)

Установите переключатель AVLS в положение LIMIT. Максимальный уровень громкости снижается , чтобы не повредить Ваш слух.

Меры предосторожности

Батарейки

- Не носите сухие батарейки вместе с монетами или другими металлическими предметами. При случайном соединении положительных и отрицательных полюсов батареек с металлическим предметом возможно выделение тепла.
- Если Вы длительное время не собираетесь использовать Walkman, извлеките батарейки, чтобы предотвратить повреждение, вызванное утечкой батарй и коррозией.

Обращение с устройством

- Не держите аппарат вблизи источников тепла или в местах, где возможно прямое попадание на него солнечных лучей, а также где имеются большие скопления пыли и песка; берегите его от сырости и дождя, не допускайте сильных сотрясаний и не оставляйте в закрытом салоне автомобиля.
- Не рекомендуется использовать кассеты с продолжительностью записи более 90 минут. В этих кассетах очень тонкая пленка, которая легко вытягивается. Это может привести к повреждению аппарата или ухудшению звучания.
- Во время эксплуатации аппарата при высокой температуре окружающей среды (свыше 40°C) или при низкой температуре (ниже 0°C) индикация на жидкокристаллическом дисплее может стать нечеткой или изменяться медленно. При комнатной температуре дисплей опять будет работать как обычно.
- Если устройство длительное время не использовалось, перед вставкой кассеты переведите его в режим воспроизведения и дайте прогреться в течение нескольких минут.

О наушниках/головных телефонах

Помните о безопасности дорожного движения

Не пользуйтесь наушниками/головными телефонами во время вождения автомобиля, езды на велосипеде и управления любыми самоходными механизмами. Это создает опасность дорожно-транспортных происшествий и во многих местах запрещено законом. Использование наушников/головных телефонов при повышенной громкости иногда может быть потенциально опасным и для пешеходов, особенно при переходе улиц. Поэтому следует соблюдать предельную осторожность и прекращать использование наушников в потенциально опасных ситуациях.

Берегите свой слух

Не следует чрезмерно увеличивать громкость в наушниках/головных телефонах. По мнению специалистов, долгое непрерывное прослушивание громкой музыки неблагоприятно влияет на слух. При появлении звона в ушах рекомендуем Вам уменьшить громкость или прекратить использование наушников/головных телефонов.

Не забывайте об окружающих

Старайтесь поддерживать в наушниках/головных телефонах умеренную громкость. При этом Вы сможете слышать, что происходит вокруг, и не будете беспокоить тех, кто находится рядом с Вами.

Уход за аппаратом

- Чистите головку и соприкасающиеся с лентой детали с помощью ватного тампона и имеющейся в продаже очищающей жидкости после каждых 10 часов работы.
- Для чистки корпуса используйте мягкую ткань, слегка смоченную водой. Не следует пользоваться для этого спиртом, бензином или разбавителем.
- Периодически чистите разъемы головных телефонов/наушников.